



A MITEL
PRODUCT
GUIDE

Unify OpenScape Xpressions

IP-Phone Assistant

Istruzioni per l'uso

11/2018

Notices

The information contained in this document is believed to be accurate in all respects but is not warranted by Mitel Europe Limited. The information is subject to change without notice and should not be construed in any way as a commitment by Mitel or any of its affiliates or subsidiaries. Mitel and its affiliates and subsidiaries assume no responsibility for any errors or omissions in this document. Revisions of this document or new editions of it may be issued to incorporate such changes. No part of this document can be reproduced or transmitted in any form or by any means - electronic or mechanical - for any purpose without written permission from Mitel Networks Corporation.

Trademarks

The trademarks, service marks, logos, and graphics (collectively “Trademarks”) appearing on Mitel’s Internet sites or in its publications are registered and unregistered trademarks of Mitel Networks Corporation (MNC) or its subsidiaries (collectively “Mitel”), Unify Software and Solutions GmbH & Co. KG or its affiliates (collectively “Unify”) or others. Use of the Trademarks is prohibited without the express consent from Mitel and/or Unify. Please contact our legal department at iplegal@mitel.com for additional information. For a list of the worldwide Mitel and Unify registered trademarks, please refer to the website: <http://www.mitel.com/trademarks>.

© Copyright 2024, Mitel Networks Corporation

All rights reserved

Indice

1 Introduzione	5
1.1 Informazioni generali su questo manuale	5
1.2 Lingue supportate	6
1.3 Aspetto del display e diverse funzioni della tastiera	7
2 Installazione di IppAssistant	11
3 Avvio di IppAssistant	15
4 Mailbox.	17
4.1 Diari dei messaggi	17
4.2 Funzioni del diario	19
4.3 Ascolto dei messaggi vocali.	21
5 Opzioni della mailbox	23
5.1 Imposta lingua	25
5.2 Modifica password	27
5.3 Modifica PIN.	29
6 Creazioni di messaggi	31
6.1 Registrazioni	31
6.1.1 Gestione delle registrazioni esistenti	32
6.1.1.1 Ascolta.	33
6.1.1.2 Cancella	34
6.1.1.3 Rinomina	34
6.1.2 Creazione di nuove registrazioni	35
6.2 Crea SMS	38
Indice alfabetico	41

1 Introduzione

1.1 Informazioni generali su questo manuale

Il presente manuale utente descrive l'uso e le funzioni di **IppAssistant** (IP Phone Assistant). IppAssistant offre una chiara visualizzazione a elenco per la gestione dei messaggi di testo, messaggi vocali e annunci. IppAssistant funziona con telefoni OpenStage 60 e OpenStage 80, versione del firmware V1R5.7.0 e successive.

Con IppAssistant è possibile

- Richiamare e ascoltare messaggi di testo e messaggi vocali ricevuti tramite il sistema OpenScape Xpressions,
- Creare messaggi SMS e inviarli tramite il sistema OpenScape Xpressions
- Registrare e riascoltare annunci.

Per l'uso di IppAssistant è necessaria la previa installazione del programma sul proprio **server** OpenScape Xpressions; Per ulteriori dettagli e informazioni, consultare il manuale *Server Installation*. Inoltre IppAssistant deve essere installato sul telefono dell'utente. Per maggiori informazioni consultare il [Capitolo 2](#).

Per le informazioni importanti di IppAssistant per l'uso con l'aiuto della tastiera del telefono *OpenStage 60* o *80* e per la visualizzazione del display del telefono, vengono forniti in [paragrafo 1.3, "Aspetto del display e diverse funzioni della tastiera"](#) ulteriori dettagli nelle *istruzioni per l'uso* del proprio telefono *OpenStage*.

La configurazione e l'uso del proprio telefono *OpenStage* sono descritte nei seguenti capitoli:

- In [Capitolo 2](#) viene descritto come è possibile installare IppAssistant sul proprio telefono.
- In [Capitolo 3](#) vengono fornite istruzioni su come **avviare** IppAssistant.
- In [Capitolo 4](#) vengono descritte le funzioni della **Mailbox**.
- In [Capitolo 5](#) vengono riportati dettagli sulle **Opzioni della mailbox**.
- [Capitolo 6](#) comprende una descrizione dettagliata della voce del menu **Registrazioni**.

1.2 Lingue supportate

IppAssistant supporta le seguenti lingue:

- Tedesco
- Inglese
- Francese
- Spagnolo
- Italiano
- Olandese
- Portoghese
- Brasiliano (Portoghese)

Le lingue **Turco** e **Russo** non sono supportate da IppAssistant.

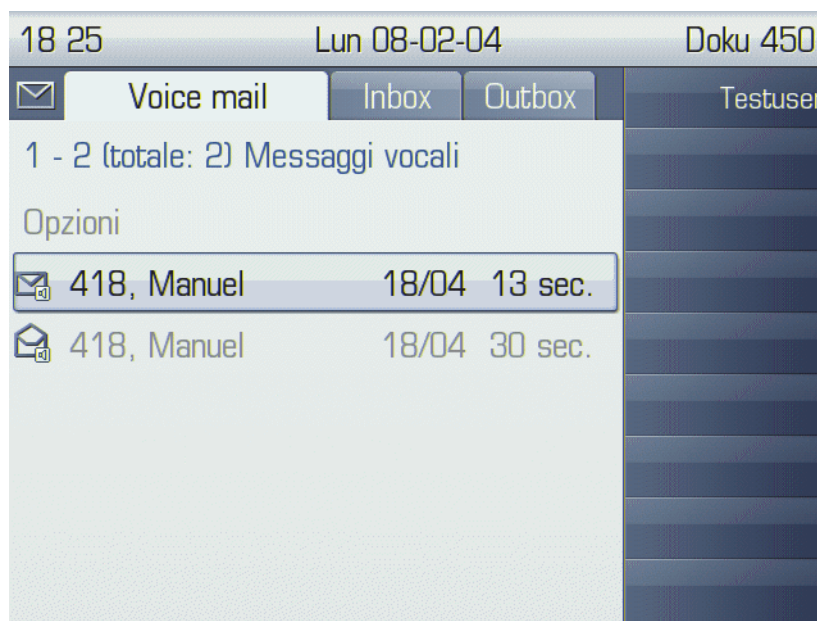
1.3 Aspetto del display e diverse funzioni della tastiera



Le descrizioni delle funzioni di base della tastiera e del display sono state specificatamente adattate per l'uso di IppAssistant. Per maggiori informazioni sulle altre funzioni della tastiera, consultare il *manuale d'uso* del proprio telefono OpenStage.

Il display

Per la selezione delle opzioni del menu, delle voci dell'elenco e dei pulsanti, utilizzare i tasti indicati di seguito. Il display non offre alcuna funzionalità touch-screen e può pertanto essere controllato solo tramite tastiera.

La struttura del display è la seguente:




- Nel bordo superiore si trova la **Barra di sistema** con le indicazioni attuali sull'ora, data e identificativo delle connessioni.
- Sotto la barra di sistema vengono visualizzati attraverso un'icona il menu aperto e le rispettive schede. La scheda attiva è di colore più luminoso. L'icona  indica il **Menu principale**. Le schede che appartengono al menu principale riportano le indicazioni **Impostazioni** e **Applicazioni**. Per ogni applicazione configurata viene creata una nuova scheda. Sia per chi è registrato come utente che per chi dispone dei privilegi di amministratore, le funzioni di configurazione del telefono OpenStage si trovano nella scheda Impostazioni.
- Premendo il tasto , si apre la finestra Mailbox dell'IppAssistant. Quando si avvia il telefono OpenStage, l'IppAssistant configurato si aprirà allo stato in cui si trovava prima dell'avvio del telefono. Quando si utilizza l'IppAssistant per la prima volta, oppure dopo essersi cancellati al termine dell'ultimo

Introduzione

Aspetto del display e diverse funzioni della tastiera

utilizzo, è innanzitutto necessario registrarsi nuovamente nell'IppAssistant. Per la visualizzazione dei messaggi, l'IppAssistant dispone di tre schede, che portano i nomi dei rispettivi **menu** o **finestre di dialogo**:



- **Voice Mail**: Qui vengono visualizzate le voci del menu e gli elenchi di selezione che possono essere selezionati tramite tastiera. Le opzioni o le voci attualmente selezionate sono contrassegnate da una cornice rettangolare.
- **Inbox**: Questa finestra di dialogo mostra tutti i messaggi ricevuti, indipendentemente dal fatto che siano stati già letti o meno, o che si tratta di messaggi di testo o vocali.
- **Outbox**: Mostra tutti i messaggi inviati.

Premendo il tasto  nel proprio telefono OpenStage, si passa da un menu all'altro. Con lo stesso tasto è possibile anche tornare alle altre visualizzazioni, ad esempio la scheda *Impostazioni* dell'IppAssistant.

- A destra del display si trovano nove tasti liberamente programmabili. La funzione selezionata di uno di questi tasti viene visualizzata nel bordo blu a destra del display all'altezza del rispettivo tasto. Ad esempio, è possibile chiamare i contatti con l'aiuto di funzioni di selezione rapida oppure eseguire le opzioni del menu.

Tastiera

I telefoni *OpenStage 60o 80* sono dotati di diversi tasti e funzioni di controllo per l'inserimento di informazioni.

Accanto alla tastiera di selezione che consente l'inserimento di testo - ad esempio, per la composizione di messaggi SMS - la tastiera consente un facile uso grazie ai 6 *tasti di modalità* per l'avvio delle applicazioni e al tasto circolare *TouchGuide*. Sono disponibili 6 tasti di modalità tra i quali quelli più importanti per l'uso di IppAssistant sono il tasto Mailbox  e il tasto della guida . Il tasto Mailbox visualizza la finestra Mailbox con i messaggi qui presenti, mentre il tasto Guida apre una finestra con istruzioni sull'uso del telefono OpenStage.

I tasti TouchGuide hanno le seguenti funzioni:

- **tasti freccia su/giù**

Con i tasti freccia su/giù è possibile sfogliare le voci dell'elenco visualizzate verso l'alto o verso il basso. Tenendo premuti i tasti più a lungo, è possibile passare all'inizio o alla fine dell'elenco.

- Tocco di **TouchGuide** in senso orario o antiorario

Se si sposta il dito su TouchGuide in senso orario attorno al tasto OK, è possibile spostarsi verso il basso o in elenchi orizzontali, verso destra; in modo analogo, spostando il dito in senso antiorario, ci si sposta nell'elenco verso l'alto o a sinistra.

- **tasto freccia destro**

Premendo questo tasto viene visualizzato un menu di scelta rapida. Se è possibile visualizzare un menu di scelta rapida, viene visualizzata la freccia destra accanto alla voce nel display. Oltre a ciò, è possibile utilizzare questo tasto per attivare azioni o far scorrere verso destra le pagine del browser.

- **tasto centrale OK**

Il tasto centrale *OK* viene utilizzato per la conferma dei dati inseriti, per l'esecuzione di azioni e per l'apertura dei menu di scelta rapida.

- **tasto sinistro ←**

Questo tasto corrisponde approssimativamente alla funzione "Annulla". Con questo tasto si chiude un menu di scelta rapida, si concludere una funzione, si cancella l'ultimo dato inserito o si scorrono le pagine del browser verso sinistra.


Tutti gli altri tasti non sono utilizzati specificatamente per il controllo di *IppAssistant*. Per ulteriori informazioni su questi tasti, consultare il manuale utente del proprio telefono *OpenStage*.

Introduzione

Aspetto del display e diverse funzioni della tastiera

2 Installazione di IppAssistant

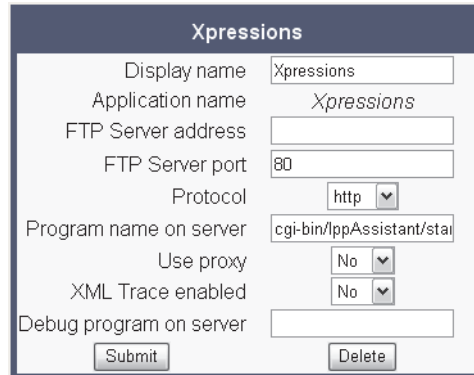
Per poter utilizzare **IppAssistant** tramite il telefono **OpenStage**, è necessario installarlo e configurarlo nel proprio telefono. A tal fine è necessario quindi l'indirizzo IP del proprio *telefono OpenStage*, per richiamare le relative pagine di amministrazione tramite il browser. Per conoscere l'indirizzo IP del proprio telefono OpenStage, vedere i punti da 1 a 6. Quindi, dal punto 7 eseguire la configurazione effettiva di IppAssistant tramite il browser Web:

1. Nel proprio telefono, premere il tasto **Menu** . L'indicatore a LED blu si accende. In questo modo si apre il display per il menu Assistenza e Applicazioni.
2. Premere nuovamente il tasto **Menu**, per aprire la finestra **Impostazioni**.
3. Selezionare ora il menu dell'amministratore navigando fino ad **Admin** e premere **OK**.
4. In **Please enter admin password** immettere la password di amministratore e confermare l'immissione con **Invio**.
5. Selezionare ora la voce del menu **Network**.
6. Selezionare la voce **IP configuration**. Alla voce **IP address** è indicato l'indirizzo IP del proprio telefono.
7. Aprire ora il browser Web e inserire il seguente indirizzo:

`https://<Indirizzo IP del telefono>`

Si apre una finestra per la gestione via Web del proprio telefono.
8. Nel browser Web, fare clic su **Amministrazione**, inserire la password di amministratore e confermare con **OK**.
9. In **Administration** fare clic sulla voce **Applications** e poi su **XML Applications**.

10. In **XML Applications** fare clic su **Xpressions**. Si apre la finestra di dialogo per la configurazione di IppAssistant:




- Display name:** Inserire qui il nome dell'IppAssistant che verrà visualizzato nel display del proprio telefono *OpenStage*. Questo sarà il nome utilizzato nell'Elenco di programmi che potrà essere utilizzato dal proprio telefono *OpenStage*.
- Application name:** Questo nome non può essere scelto liberamente; di norma è definito **Xpressions**. Se si desidera definire altri nomi, occorre prima definire un nuovo **Application name** nel file *param.xml*. Per ulteriori dettagli e informazioni, consultare il manuale *Server Installation*.
- Server address:** Immettere qui l'indirizzo IP del proprio OpenScape Xpressions.
- Server port:** Indicare il numero di porta per l'applicazione Web di server OpenScape Xpressions. Il valore predefinito è 80.
- Protocol** Selezionare **https**.
- Program name on Server:** Immettere quanto segue:
cgi-bin/ippAssistant/startOpenStage
- Use Proxy:** Premere: **No**.
- XML Trace enabled:** Premere: **No**.
- Debug program on server:** Lasciare questo campo vuoto.

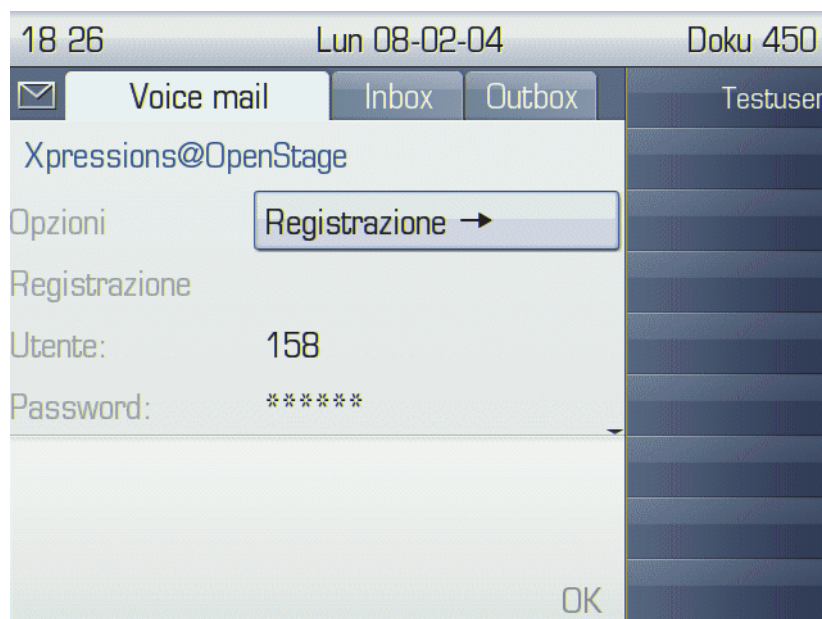
NOTA: In base allo stato del software del proprio telefono, la struttura a menu dell'interfaccia Web può risultare diversa. È quindi possibile che non si possa eseguire una procedura identica per aggiungere alla voce di menu **Xpressions** in **XML Applications**. Se la voce di menu **XML Applications** non è disponibile, probabilmente il firmware del telefono è obsoleto.

11. Fare clic su **Submit** per copiare le voci e per utilizzare IppAssistant con il proprio **Telefono OpenStage**. IppAssistant viene configurato come applicazione sul proprio telefono OpenStage. L'esito positivo della configurazione verrà confermato con un messaggio in un cerchio verde. Nel successivo [Capitolo 3](#) vengono riportate le istruzioni per avviare IppAssistant.

3 Avvio di IppAssistant

Per avviare IppAssistant, procedere nel modo seguente:

1. Premere il tasto Mailbox  per tornare alla **finestra di dialogo di accesso**.
2. Nella **finestra di dialogo di accesso** l'IppAssistant avrà la denominazione precedentemente definita durante la configurazione [Capitolo 2, "Installazione di IppAssistant"](#) come **Display name**. Per registrarsi in IppAssistant è necessario autenticarsi:



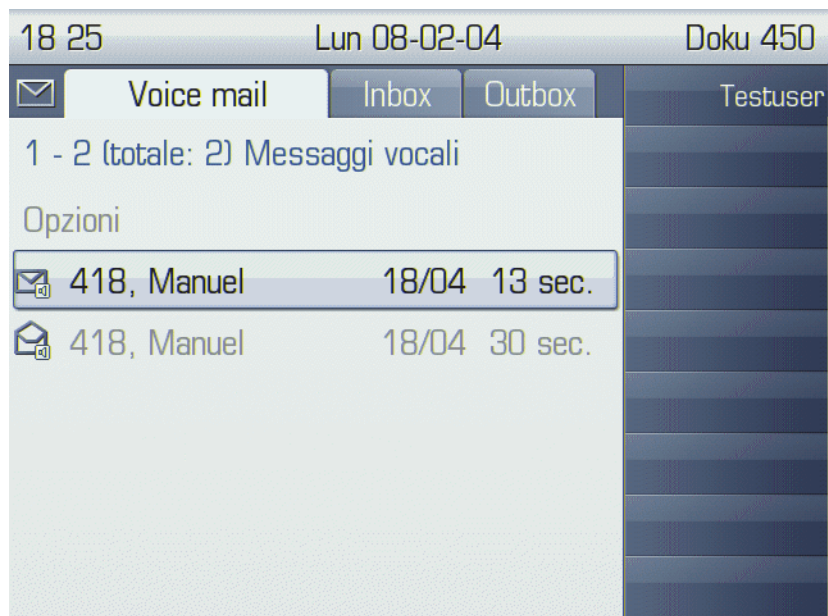
In **Utente** inserire il proprio nome utente e in **Password** la propria password. In alternativa, è possibile inserire il proprio numero di selezione passante e il relativo PIN.

NOTA: Il nome utente e la password nonché il numero di selezione passante e il PIN corrispondono ai dati utilizzati per la registrazione nel sistema OpenScape Xpressions.

Per l'inserimento, utilizzare *TouchGuide*. Selezionare a tal fine con *TouchGuide* le voci e fare clic su **OK**. Successivamente, selezionare **Registrazione** e premere il tasto freccia **destra**. Premere il tasto **OK**, per avviare il processo di registrazione. Nel caso si sia indicato un nome utente o una password sconosciuti al sistema, si riceverà il corrispondente messaggio di errore e si dovranno correggere i dati inseriti.

In alternativa, al posto del nome utente e password per la registrazione, è possibile utilizzare la propria **Selezione passante** e il relativo **PIN** utilizzati per la registrazione in IppAssistant.


3. Si apre la visualizzazione **Voice mail** contenente tutti i messaggi vocali ricevuti:



Nel seguente [Capitolo 4, "Mailbox"](#) sono riportate informazioni sulle funzionalità e i comandi disponibili nelle visualizzazioni dei diari dei messaggi della Mailbox IppAssistant.

Altre funzionalità di configurazione amministrative della propria Mailbox, nonché funzioni e la possibilità di creazione di messaggi di testo e vocali, sono accessibili nell'area Opzioni della mailbox. Selezionare la voce Opzioni nella visualizzazione desiderata della propria Mailbox e premere il tasto freccia *destra*. Si apre un menu di scelta rapida contenente la voce **Opzioni della mailbox** dell'IppAssistant. Per informazioni su queste opzioni, consultare il [Capitolo 5, "Opzioni della mailbox"](#).

4 Mailbox

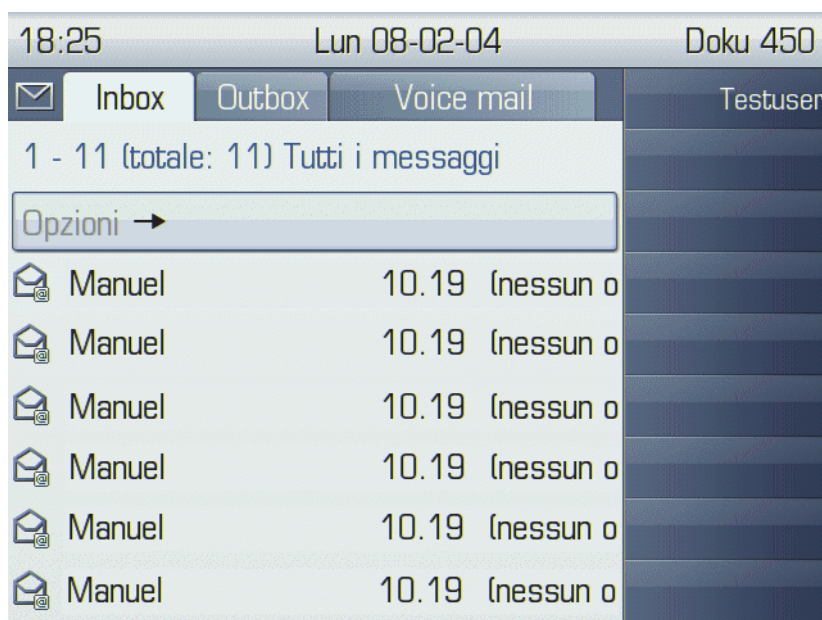
Vengono visualizzate le schede di tre diari dei messaggi. La visualizzazione della scheda del diario attivo cambia premendo il tasto .

4.1 Diari dei messaggi

È possibile scegliere tra i seguenti diari:

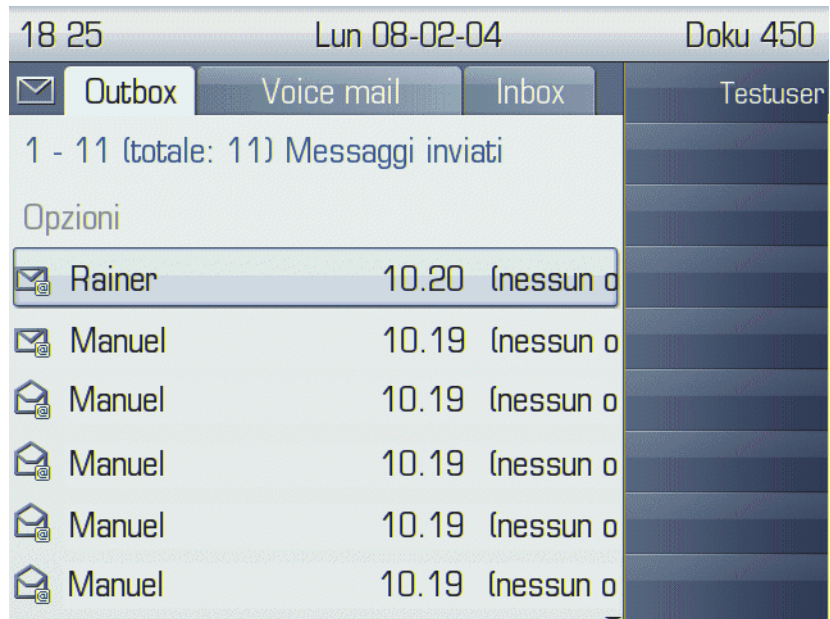
- **Inbox (Messaggi ricevuti):**

Qui sono riportati tutti i messaggi di testo e vocali già letti o ascoltati, nonché tutti i nuovi messaggi in entrata. Per messaggi di testo si intendono email, SMS, messaggi fax e messaggi XPR. È inoltre possibile ricevere messaggi di sistema interni, come ad esempio messaggi relativi al mancato recapito dei messaggi dell'utente.



- **Outbox (Messaggi inviati):**


Qui si trovano i messaggi SMS inviati dall'utente con IppAssistant. Sono inoltre presenti i messaggi di testo e i messaggi vocali inviati dall'utente con altri client, quali ad esempio *PhoneMail* oppure *Web Assistant*.



- **Voice mail (Messaggi vocali):**

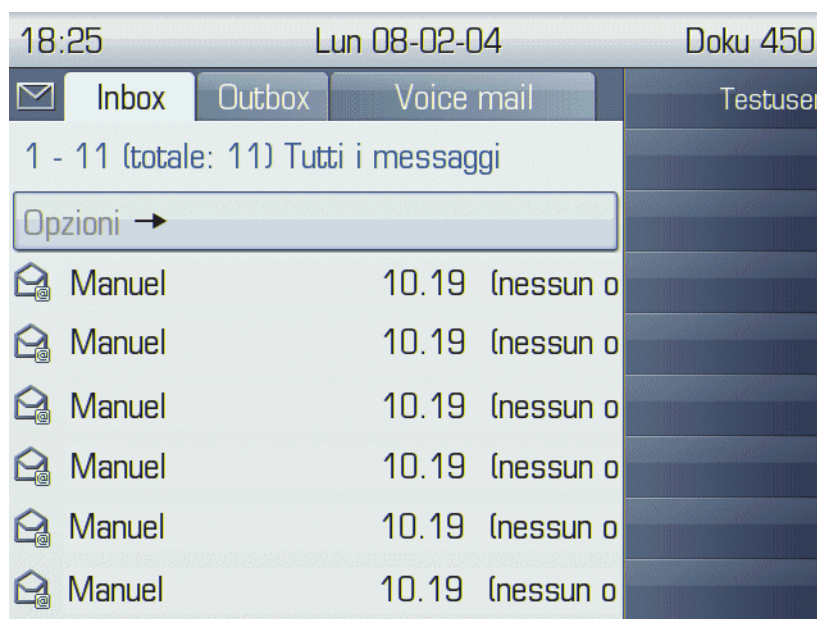
Qui sono riportati tutti i messaggi vocali in entrata.



Ogni singolo diario viene visualizzato come una scheda separata. Premendo il tasto  si passa alla scheda successiva e si può cambiare le visualizzazioni dei diari dei messaggi.

4.2 Funzioni del diario

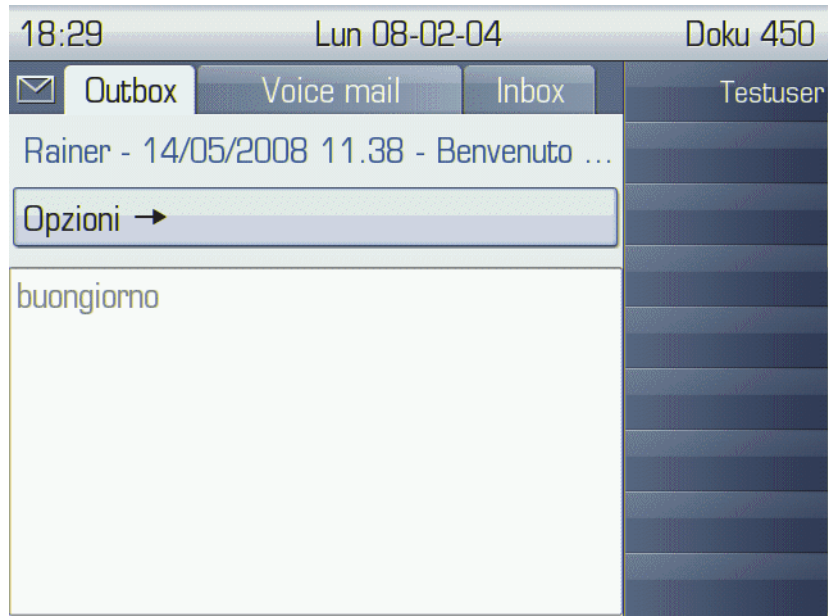
Nella scheda attiva della Mailbox o della visualizzazione attiva di un diario dei messaggi (messaggi ricevuti, inviati o vocali) vengono automaticamente elencati tutti i messaggi presenti:



I diari dispongono delle seguenti caratteristiche e funzioni:

- Nella barra del titolo si trovano informazioni sul numero di messaggi nonché sul nome del diario. In una pagina è possibile visualizzare al massimo 25 messaggi. L'esempio si riferisce al diario **Inbox**. Vengono visualizzati tutti i messaggi ricevuti, indipendentemente dal fatto che siano stati letti o meno.
Se sono presenti più messaggi di quelli che possono essere visualizzati in una pagina, è possibile scorrere l'elenco di messaggi con i tasti freccia **Su** e **Giù** della *TouchGuide*.
- I messaggi di testo sono riconoscibili dall'icona a forma di busta con il simbolo @. Per i messaggi vocali sull'icona a forma di busta è presente il simbolo dell'altoparlante la posto della @. I messaggi non ancora ascoltati o letti sono visualizzati con una busta chiusa, mentre i messaggi letti o ascoltati da una busta aperta.
- Tutti i diari possono essere aggiornati, in modo che, ad esempio, comprendano anche i nuovi messaggi ricevuti. Selezionare a tal fine le opzioni e aprire con la freccia destra il menu di scelta rapida. Eseguire il comando **Aggiorna**.
- È possibile ascoltare un messaggio vocale selezionando il messaggio desiderato con il **tasto OK**. La riproduzione del messaggio vocale può essere eseguita tramite elementi d'uso audio. Per informazioni più precise, vedere [paragrafo 4.3, "Ascolto dei messaggi vocali"](#).

- È possibile leggere un messaggio di testo selezionando il messaggio desiderato e premendo il **tasto OK**. Viene quindi visualizzato il testo del messaggio nonché le informazioni su *Mittente*, *Data*, *Ora* e *Oggetto*.




Se i messaggi di testo sono troppo lunghi per essere visualizzati in una pagina del display, una barra di scorrimento consente la visualizzazione del resto del testo. Selezionare il testo, la barra di scorrimento viene eseguita automaticamente.

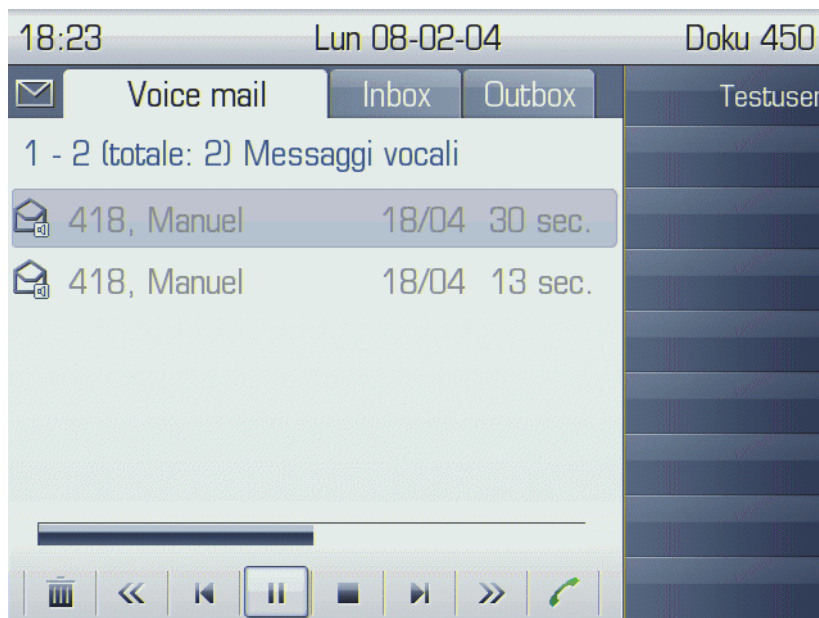
Per tornare alla visualizzazione elenco del diario, selezionando nel campo **Opzioni** il comando **Indietro** e premendo il **tasto OK**.










- I messaggi di testo e i messaggi vocali possono essere cancellati dopo la lettura o l'ascolto. A questo scopo aprire **Opzioni** nel messaggio aperto. Aprire con l'aiuto del tasto freccia destra del menu di scelta rapida e premere il tasto **Cancella**, quindi il tasto **OK**.

4.3 Ascolto dei messaggi vocali

Per ascoltare i messaggi vocali procedere nel seguente modo:

1. Con il tasto  navigare fino al diario **Messaggi vocali**. Viene visualizzato un elenco con i messaggi vocali ricevuti.
2. Nell'elenco del diario dei messaggi, selezionare il messaggio vocale che si vuole ascoltare e confermare la selezione premendo **OK**.
3. Tramite gli elementi d'uso audio visualizzati è possibile controllare la riproduzione dei messaggi vocali:



- La barra di avanzamento mostra la durata totale del messaggio vocale e la posizione attuale della riproduzione.
- Fare clic su , per interrompere la riproduzione. Si ritorna alla finestra del messaggio.
- Fare clic su , per arrestare la riproduzione. L'elemento d'uso si trasforma automaticamente in . Fare clic sullo stesso per riprendere la registrazione.
- Fare clic su  e  per saltare all'inizio o alla fine del messaggio vocale.
- Fare clic su  e , per avanzare o tornare indietro nel messaggio di 5 secondi.
- Fare clic su  per eliminare la registrazione.
- Fare clic su  per chiamare direttamente il mittente del messaggio vocale.

Mailbox

Ascolto dei messaggi vocali

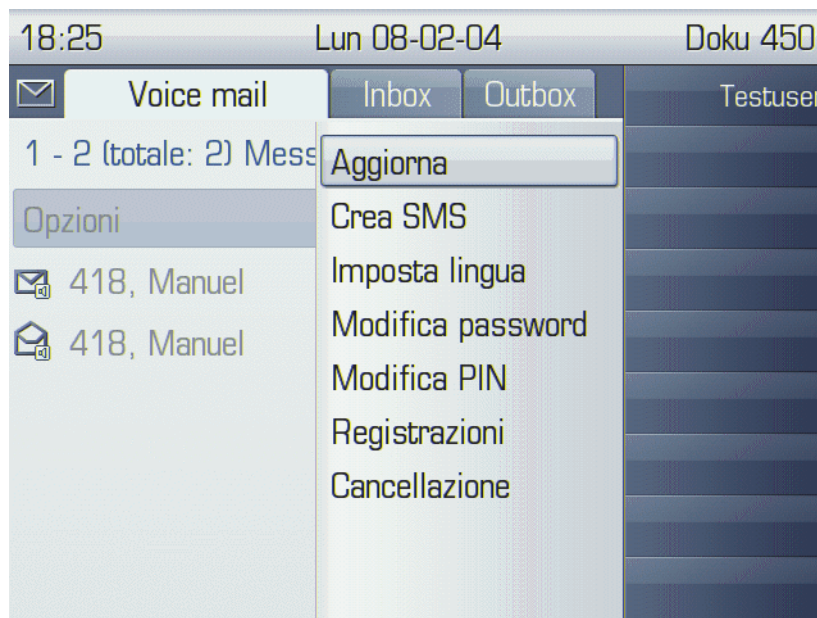
4. Con il menu di scelta rapida del campo **Opzioni** è possibile terminare (opzione **Esci**) la riproduzione e tornare alla visualizzazione diario.

A tal fine fare clic sul comando **Cancella** nel menu di scelta rapida del campo **Opzioni** per cancellare il messaggio vocale e tornare alla visualizzazione diario.

5 Opzioni della mailbox

Nel menu **Opzioni della mailbox** sono disponibili funzioni sia *amministrative* che *operative*.

Per accedere alle funzioni dell'area Opzioni della mailbox, nella visualizzazione del diario dei messaggi desiderato, selezionare la voce **Opzioni**. Premere il tasto freccia destro della *TouchGuide*, si aprirà un menu di scelta rapida:



Nell'area Opzioni della mailbox sono disponibili le seguenti possibilità:

Aggiorna:

l'esecuzione di questo comando aggiorna la visualizzazione dei messaggi. In questo modo verranno visualizzati i nuovi messaggi ricevuti o contrassegnati correttamente i messaggi letti.

Crea SMS:

selezionando questa opzione, si apre una nuova finestra per la creazione e l'invio di messaggi di testo (SMS). Per ulteriori informazioni, consultare [paragrafo 6.2, "Crea SMS"](#).

Imposta lingua:

questa voce del menu apre una finestra di dialogo che consente di modificare la lingua di visualizzazione. Per ulteriori informazioni, consultare [paragrafo 5.1, "Imposta lingua"](#).

Modifica password:

selezionando questa voce si apre una nuova finestra di dialogo per la modifica della password. Questa password corrisponde alla password del sistema OpenScape Xpressions che viene utilizzata unitamente al proprio nome utente per l'accesso al sistema OpenScape Xpressions. Per ulteriori informazioni, consultare [paragrafo 5.2, "Modifica password"](#).

Modifica PIN:

con questa voce si apre una nuova finestra di dialogo per la modifica del PIN. Questo PIN corrisponde al PIN del sistema OpenScape Xpressions, utilizzato unitamente al proprio numero di selezione passante per la registrazione nel sistema OpenScape Xpressions. Per ulteriori informazioni, consultare [paragrafo 5.3, "Modifica PIN"](#).

Registrazioni messaggi:

Selezionare **Registrazioni** e premere il tasto **OK** per gestire i propri annunci o registrarne di nuovi. Per informazioni più precise, consultare [paragrafo 6.1, "Registrazioni"](#).


Cancellazione

Con questo comando, l'utente si disconnette dall'IppAssistant e si torna alla **Finestra di dialogo di accesso**.

Si torna al **Menu principale**, nel quale è possibile selezionare le **Opzioni di comando** e premere il **tasto freccia destro**. Selezionare il comando **Indietro** e premere il tasto **OK**.

NOTA: Per la navigazione in questo e in altri elenchi di IppAssistant utilizzare sempre i tasti di TouchGuide:

con i tasti freccia su/giù spostarsi tra le opzioni dell'elenco, con il tasto freccia destro o con il pulsante OK selezionare la voce attiva e con il tasto freccia sinistro interrompere l'azione. Per ulteriori informazioni, consultare [Capitolo 1](#).

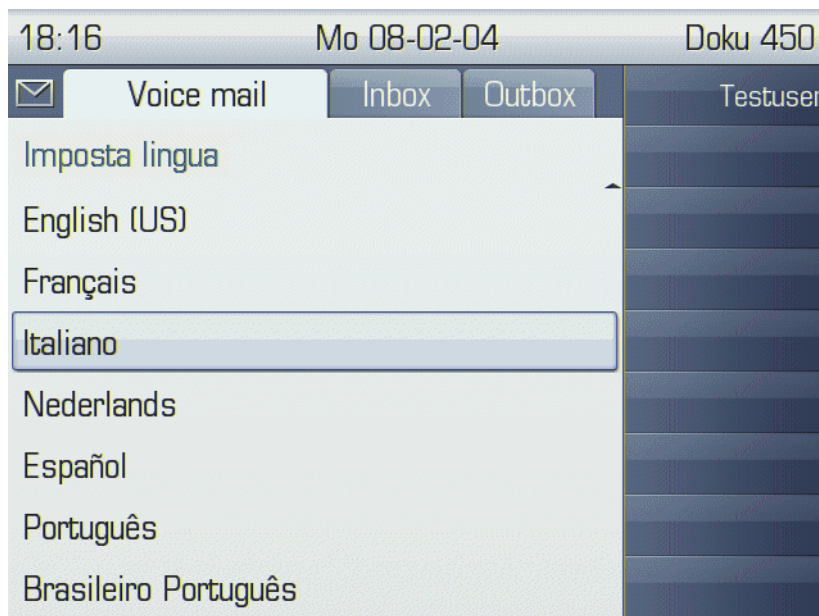
È possibile eseguire le altre funzioni del proprio telefono OpenStage senza disconnettersi (cancellarsi) da IppAssistant. Con il tasto *Mailbox*  del proprio telefono OpenStage si può sempre tornare alla visualizzazione attuale del proprio IppAssistant nonché passare da una visualizzazione all'altra dei singoli diari dei messaggi.

NOTA: Se si utilizza True Unified Messaging per l'accesso alla Mailbox OpenScape Xpressions, l'accesso può essere eseguito sempre solo da una singola applicazione. Mentre si è registrati tramite IppAssistant presso il server, l'accesso alla Mailbox è precluso alle altre applicazioni, quali PhoneMail o Web Assistant.

5.1 Imposta lingua

Per configurare o modificare la lingua dell'interfaccia utente, procedere nel modo seguente:

1. Selezionare l'opzione **Imposta lingua** e premere il tasto **OK** per aprire la pagina corrispondente.



2. Selezionare la lingua desiderata e premere il tasto **OK** per confermare la scelta.
3. Si riceverà il messaggio di conferma che gli elementi selezionati sono stati copiati. Nel campo **Opzioni** aprire con il tasto freccia destro il menu di scelta rapida ed eseguire il comando **Continua** per terminare il processo.

NOTA: Il cambio della lingua viene automatizzato solo per le finestre di dialogo già attive o per il diario dei messaggi attualmente visualizzato. Questo processo è una misura di protezione per evitare l'annullamento di altre azioni, ad esempio la creazione di registrazioni o messaggi di testo eventualmente in corso in altre finestre di dialogo. La modifica della lingua può essere portata a termine solo quando non si stanno eseguendo altre azioni. Gli altri diari dei messaggi o finestre di dialogo passeranno alla nuova lingua quando si seleziona la rispettiva finestra e contemporaneamente in Opzioni della

Opzioni della mailbox

Imposta lingua

mailbox si esegue il comando **Aggiorna**. In alternativa, è possibile cancellarsi da IppAssistant e quindi registrarsi nuovamente, per rendere la modifica della lingua effettiva in tutte le finestre.

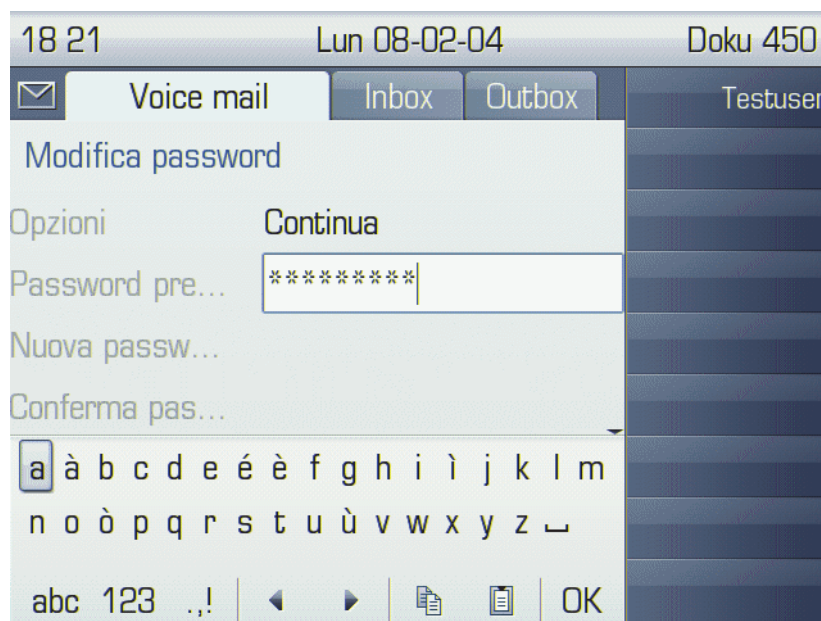
NOTA: Fare attenzione che, cambiando la configurazione dell'IppAssistant, non tutte le indicazioni nella visualizzazione del telefono *OpenStage* saranno nella nuova lingua. Ciò significa che per cambiare la lingua sarà necessario modificarla anche nel telefono *OpenStage*. A tal fine, utilizzare la pagina Impostazioni del telefono *OpenStage* accessibile tramite la voce del menu **Località**.

5.2 Modifica password

NOTA: La password si riferisce alla password del vostro sistema OpenScape Xpressions, con cui, assieme al nome utente, si accede da altre applicazioni e servizi al proprio sistema OpenScape Xpressions come PhoneMail oppure WebAssistant.

Per modificare la password procedere nel seguente modo:

1. Selezionare nel menu di scelta rapida dell'area Opzioni della mailbox, la voce del menu **Modifica password** e premere il tasto **OK** per aprire la pagina corrispondente.



Nel campo **Password precedente** inserire la password valida fino al momento corrente.

Nel campo **Nuova password** inserire la password che si desidera utilizzare in futuro.

NOTA: La password deve comprendere almeno 8 caratteri.

Nel campo **Conferma password** ripetere la nuova password.

2. Con il tasto freccia destro, nel campo **Opzioni**, aprire il menu di scelta rapida ed eseguire il comando **Continua**.

Opzioni della mailbox

Modifica password

3. Le modifiche vengono eseguite e si torna alla visualizzazione del diario dei messaggi corrente.

NOTA: Se la modifica è stata eseguita non si riceve conferma. Un messaggio compare solamente in caso di errore.

5.3 Modifica PIN

NOTA: Il PIN si riferisce al PIN del vostro sistema OpenScape Xpressions, con cui, unitamente al proprio numero di selezione passante, da altre applicazioni e servizi si accede al proprio sistema OpenScape Xpressions come ad esempio PhoneMail o Web Assistant.

Per modificare il PIN procedere nel seguente modo:

1. Selezionare nel menu di scelta rapida dell'area Opzioni della mailbox, la voce del menu **Modifica PIN** e premere il tasto **OK** per aprire la pagina corrispondente.

Nel campo **PIN precedente** inserire il PIN attualmente valido.

Nel campo **Nuovo PIN** inserire il PIN che si desidera utilizzare in futuro.

NOTA: Il PIN deve contenere almeno 8 caratteri.

Ripetere il nuovo PIN nel campo **Conferma PIN**.

2. Con il tasto freccia destro, nel campo **Opzioni**, aprire il menu di scelta rapida ed eseguire il comando **Continua**.

Opzioni della mailbox

Modifica PIN

3. Le modifiche vengono eseguite e si torna alla visualizzazione del diario dei messaggi corrente.

NOTA: Se la modifica del PIN è stata eseguita non si riceve conferma. Un messaggio compare solamente in caso di errore.

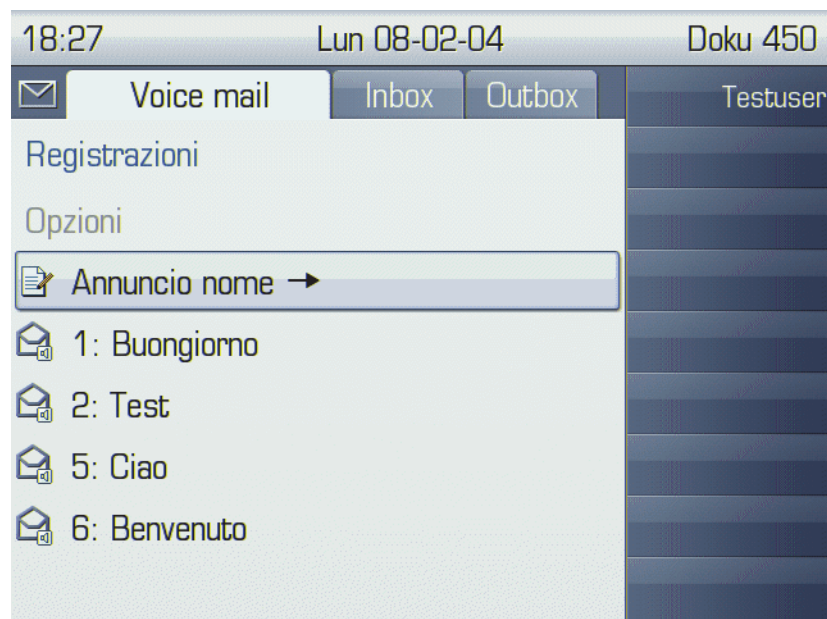
6 Creazioni di messaggi

È possibile creare una registrazione ([paragrafo 6.1, "Registrazioni"](#)) e altri messaggi di testo per inviarli tramite SMS ([paragrafo 6.2, "Crea SMS"](#)).

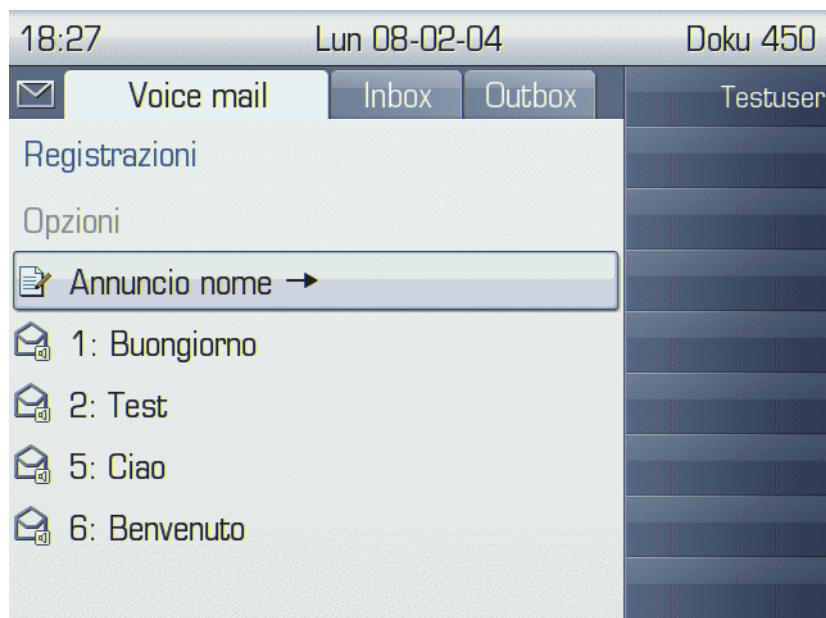
6.1 Registrazioni

Nell'area Opzioni della mailbox è possibile registrare nuovi annunci tramite il telefono *OpenStage*, senza tuttavia assegnare gli annunci ad alcun file audio esistente. Questi annunci possono ad esempio essere utilizzati per la configurazione di profili temporali. Per maggiori informazioni sull'uso degli annunci, consultare il manuale di altri client, quali ad esempio *PhoneMail* oppure *Web Assistant*.

Nel menu di scelta rapida dell'area Opzioni della mailbox, scegliere la voce del menu **Registrazioni** per visualizzare un elenco degli annunci esistenti. È possibile gestire gli annunci esistenti - nell'esempio gli annunci 2 e 5 - nonché registrare nuovi annunci. È possibile registrare un totale di 9 diversi annunci nonché annunci del nome. Per informazioni a riguardo, consultare il relativo capitolo del *manuale d'uso di Web Assistant*.



6.1.1 Gestione delle registrazioni esistenti

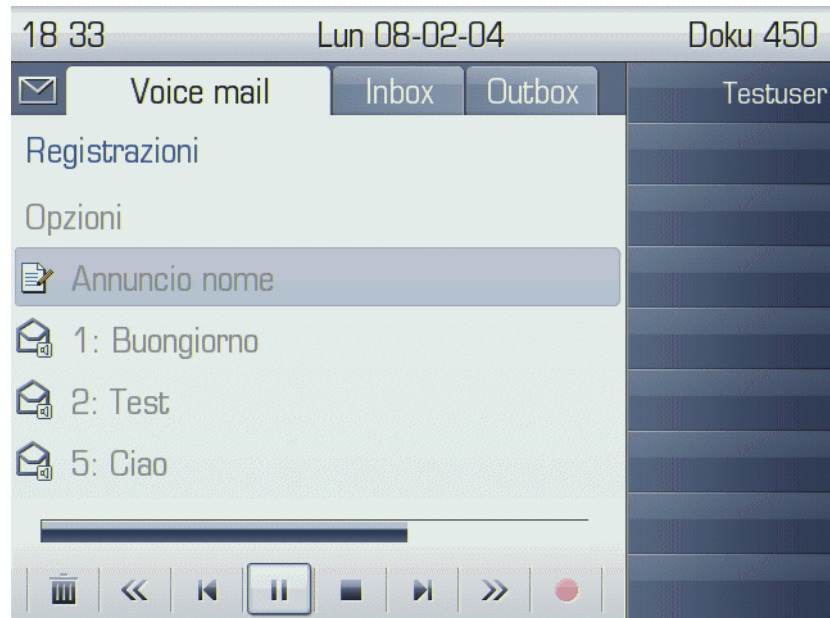


Selezionare la voce desiderata dell'elenco di annunci esistenti e premere il tasto **OK** per aprire il menu di selezione e selezionare una delle tre azioni possibili:

- Ascolta
- Cancella
- Rinomina

6.1.1.1 Ascolta

1. Selezionare il comando **Ascolta** e premere il tasto **OK**, per riprodurre fino alla fine il messaggio selezionato e per visualizzare gli elementi d'uso audio:



La barra di avanzamento mostra la durata del messaggio nonché la posizione corrente nella riproduzione.

Sono disponibili tutte le seguenti funzioni e possibilità. Selezionare con *TouchGuide* l'icona desiderata e confermare l'esecuzione con il tasto **OK**:

- ►, per iniziare la riproduzione dell'annuncio.
 - ||, per arrestare la riproduzione (Pausa). L'elemento d'uso si trasforma automaticamente in ► per riprendere la riproduzione. Se la registrazione si trova allo stato di Pausa, utilizzando la *TouchGuide*, è possibile fare avanzare il punto di riproduzione della registrazione secondo per secondo.
 - ◀◀ e ▶▶, per saltare all'inizio o alla fine dell'annuncio.
 - ◀ e ▶, per avanzare o tornare indietro nell'annuncio di 5 secondi.
 - Con l'icona di registrazione rossa ● si passa alla modalità registrazione, per duplicare la registrazione ascoltata.
 - ■, per terminare la riproduzione dell'annuncio.
 - ☑, per terminare la riproduzione della registrazione e per tornare all'elenco di registrazioni.
2. Se si è registrato un nuovo annuncio, è necessario confermare la modifica premendo **Sì** e **Continua**.

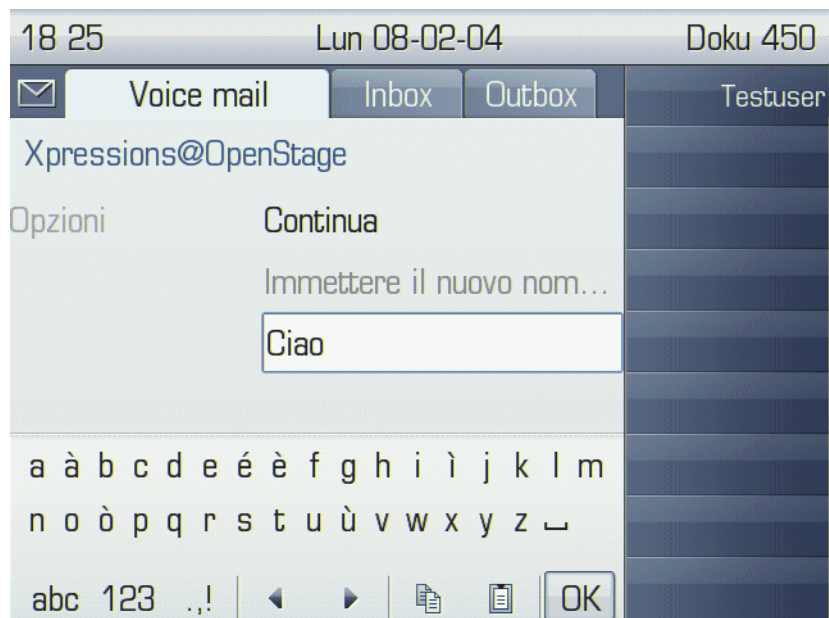
6.1.1.2 Cancella

1. Premere il tasto **Cancella** e quindi il tasto **OK**. L'annuncio viene eliminato senza ulteriore conferma.
2. Selezionando il comando **Continua** e premendo il tasto **OK**, si interrompe il processo. L'annuncio non compare più nell'elenco del menu **Registrazioni**.

6.1.1.3 Rinomina

NOTA: L'opzione Rinomina non è disponibile per gli annunci del nome.

1. Selezionando il comando **Rinomina** e premendo il tasto **OK**, si attribuisce un nuovo nome all'annuncio selezionato. Si apre una nuova finestra di dialogo. Con l'aiuto della TouchGuide, portarsi nella terza riga e premere il tasto **OK**. Inserire il nuovo nome del messaggio e confermare premendo il tasto **OK**.

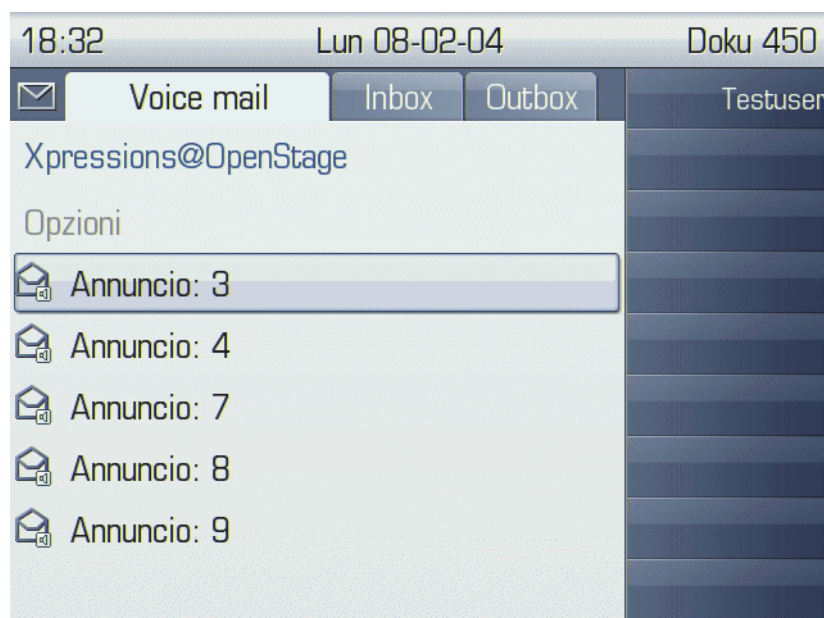


2. Premere nuovamente **Continua** per terminare il processo. L'annuncio viene ora visualizzato nell'elenco con un nuovo nome

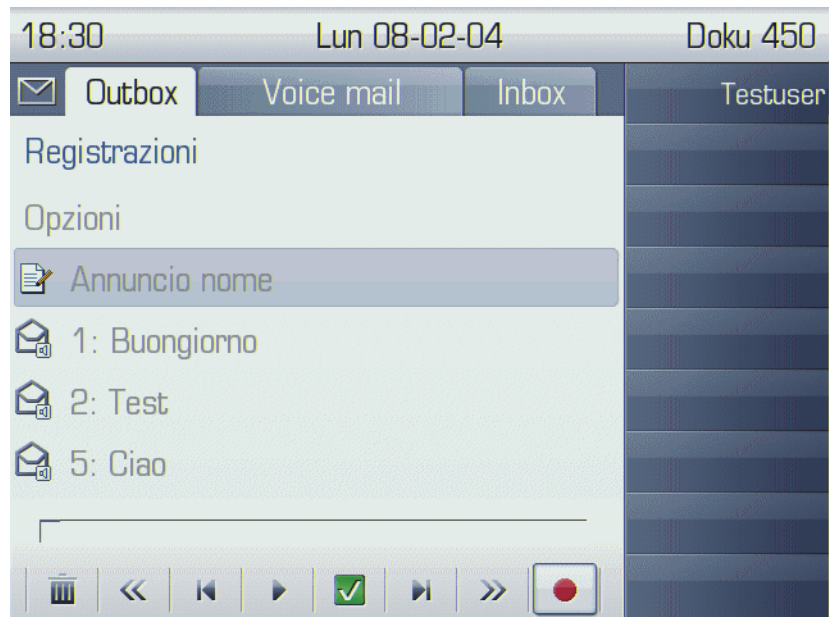
6.1.2 Creazione di nuove registrazioni



Per registrare un nuovo annuncio, procedere nel modo seguente:

1. Nel menu **Registrazioni** fare clic su **Opzioni**. Premere il tasto freccia destro di *TouchGuide* e nel menu di scelta rapida eseguire il comando **Nuovo**. Viene visualizzato l'elenco delle posizioni annuncio che non sono ancora occupate da una registrazione. È possibile registrare un totale di 9 diversi annunci e annunci del nome. Per ulteriori informazioni sugli annunci, consultare il relativo capitolo del Manuale utente di *Web Assistant*.



2. Fare clic sull'annuncio che si vuole registrare e premere il tasto **OK**. Sul display vengono visualizzati solo gli elementi d'uso audio.



3. Selezionare l'icona di registrazione rossa ● e premere il tasto OK per avviare la registrazione. La barra di avanzamento mostra la durata totale della registrazione, nonché la posizione corrente nella riproduzione.
4. Selezionare ● e premere il tasto OK per terminare la registrazione e per riascoltarla a scopo di verifica.
Selezionare  e premere il tasto OK per terminare la registrazione e tornare all'elenco delle registrazioni esistenti.
5. Una volta creata la registrazione, è possibile riascoltarla prima del salvataggio ed eventualmente modificarla. Selezionare con *TouchGuide* l'icona desiderata e confermare l'esecuzione con il tasto OK:
 - ▶, per iniziare la riproduzione dell'annuncio.
 - ||, per arrestare la riproduzione. L'elemento d'uso si trasforma automaticamente in ▶, che prosegue la riproduzione.
 - ⏮ e ⏭, per saltare all'inizio o alla fine della registrazione.
 - ⏮ e ⏭, per avanzare o tornare indietro nella registrazione di 5 secondi.
 - , per terminare la riproduzione della registrazione.
 - , per confermare la registrazione e tornare all'elenco delle registrazioni esistenti.
6. Premere **Continua**.

7. Si apre una nuova finestra di dialogo nella quale si può confermare il salvataggio del nuovo annuncio scegliendo **Sì** e il comando **Continua**
8. Il nuovo annuncio viene visualizzato nel menu **Registrazioni**, ma senza nome. Per assegnare un nome, fare clic sulla voce e quindi su **Rinomina**. Per maggiori informazioni consultare [paragrafo 6.1.1.3, "Rinomina"](#), a pagina 34.

6.2 Crea SMS

Per creare e inviare messaggi SMS procedere come segue:

1. Nel menu di scelta rapida delle opzioni della mailbox fare clic su **Crea SMS**, per aprire la pagina corrispondente:

18:22 Lun 08-02-04 Doku 450

Voice mail Inbox Outbox Testuser

Crea SMS

Opzioni Continua

A 52368

Oggetto (nessun oggetto)

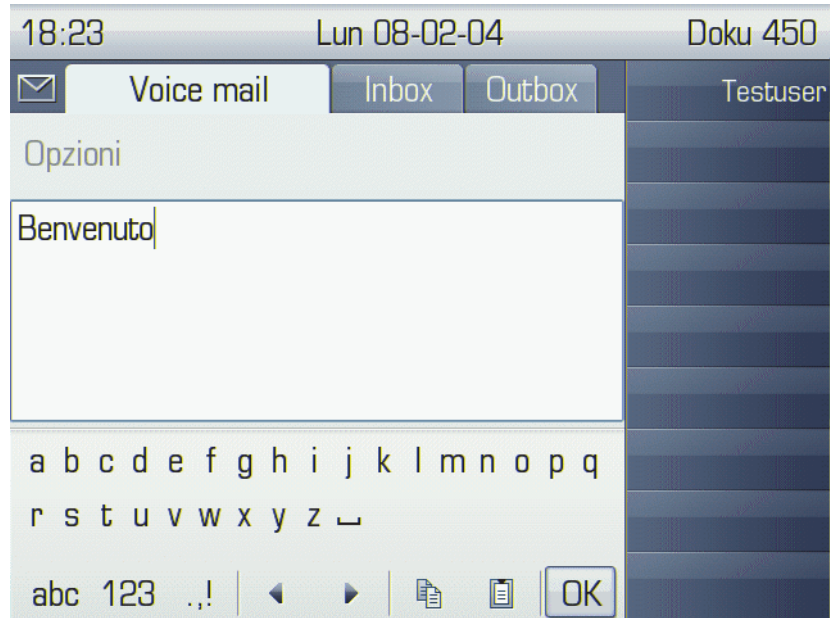
a à b c d e é è f g h i ì j k l m

n o ò p q r s t u ù v w x y z ↵

abc 123 .,! ◀ ▶ 📄 📋 OK

2. Nella pagina **Crea SMS** inserire in **A** il numero di telefono desiderato. In alternativa è possibile inserire anche un nome salvato nella rubrica. L'**Oggetto** è opzionale.

3. Aprire il menu di scelta rapida nel campo **Opzioni**; selezionando il comando **Continua** si apre una nuova finestra. In questa finestra di input è possibile scrivere un messaggio di testo o SMS. Premere quindi il **tasto freccia giù** e il **tasto OK**. Con l'aiuto di TouchGuide è possibile digitare il proprio testo.



4. Premere il tasto **OK** per terminare l'inserimento del testo.
5. Nel campo **Opzioni** aprire di nuovo il menu di scelta rapida ed eseguire ancora il comando **Continua** per inviare il messaggio SMS.
6. Il messaggio di testo inviato viene visualizzato nel diario dei messaggi **Outbox**.

Creazioni di messaggi

Crea SMS

Indice alfabetico

A

- Annunci 31
- Annuncio 31
 - ascolta 33
 - cancella 34
 - gestisci 31
 - nome 37
 - nuova registrazione 31
 - registrare 31
 - rinomina 34
- Annuncio del nome 31
- Ascolta
 - annuncio 33
 - messaggio vocale 21
 - registrazioni 33
- Avvio
 - IppAssistant 15

B

- Barra di sistema 7

C

- Cancella
 - messaggio vocale 22
 - registrazione 34
- Contenuto
 - manuale 5
- Crea SMS 38

D

- Diario 17
- Diario dei messaggi 17
- Display 7

E

- Elementi d'uso audio 21, 33, 36

F

- Funzioni del diario 19
 - messaggio di testo 19
 - messaggio vocale 19

I

- Indirizzo IP
 - telefono 11
- Installazione
 - IppAssistant 11
- Interfaccia utente

- lingua 25

- IppAssistant
 - avvio 15
 - installazione 11

L

- Leggi
 - messaggio di testo 20
- Lingua
 - configurare 25
 - interfaccia utente 25

M

- Manuale
 - contenuto 5
 - struttura 5
- Menu
 - opzioni della mailbox 23
 - registrazioni 31
- Messaggi 17
- Messaggio di testo 19
 - leggi 20
- Messaggio vocale 19
 - ascolta 21
 - cancella 22
- Modifica
 - password 27
 - PIN 29

N

- Nome
 - per nuove registrazioni 37
 - per nuovo annuncio 37
 - per registrazione 34

O

- Opzioni della mailbox 23
 - Cenni generali 23

P

- Password
 - modifica 27
- PIN
 - modifica 29
- Programma
 - avvio 15
 - installazione 11

Indice alfabetico

R

- Registra
 - registrazione 35
- Registrare
 - annuncio 31
- Registrazione 15
 - nome 34
 - registra 35
- Registrazioni 31
 - ascolta 33
 - cancella 34
 - gestisci 31
 - nuova registrazione 31
 - rinomina 34
- Registrazioni messaggi
 - nome 34, 37
 - nuova registrazione 35
- Rinomina
 - registrazione 34

S

- Sito Web
 - telefono 11
- Struttura
 - manuale 5

T

- Tasti freccia 8
- Tastiera 8
 - TouchGuide 8
- Telefono
 - indirizzo IP 11
 - installazione di IppAssistant 11
 - sito Web 11
- TouchGuide 8

